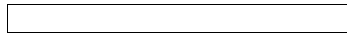




La Une | Société | Culture | Economie | Télécoms | En Pratique



Le Guide >> Sites | CD Jeux | CD Enfants | CD Savoir



Site : Culturel

## SOS SMS

Une mise au net d'Anne-Sophie Leurquin 23 octobre 2004



Capture d'écran

Des linguistes de l'UCL en appellent aux SMS de votre téléphone. Leur but est d'approcher la novlangue émergente. Anonymat garanti et cadeaux à la clé. Faites don de vos petits messages à la science !

*Kestufou? Je tatan 2pui 20 mn! Tata KS? Jvé chez moi. A 12C4!* Pour étranges et parfois difficiles à décoder que puissent apparaître ces courts messages, il s'en échange quotidiennement quelque 9.000.000 en Belgique. Assez pour que des linguistes avertis brûlent d'analyser ce nouveau type de communication, sans a priori négatif.

*Faites don de vos SMS à la science ;-*). En un slogan, tout est dit. Dirigés par les professeurs Cédric Fairon et Jean René Klein, le Centre de traitement automatique du langage et le Centre d'étude des lexiques romans de l'Université catholique de Louvain s'intéressent aux textos dans toutes leurs composantes, en ce compris les émoticons.

L'étude tient bien évidemment compte de la réalité contemporaine de son sujet : un appel est donc lancé au grand public, d'ici le 15 décembre 2004, pour aider les chercheurs à constituer un corpus de SMS réellement échangés. A la clé, de nombreux cadeaux sont offerts par les partenaires : places de cinéma, cartes prépayées, etc.

Pour participer, rien de plus simple : il suffit d'envoyer « ucl » par SMS au 3699, un numéro gratuit. Une fois l'inscription réalisée, les participants sont invités à rediriger les messages tels quels vers le même numéro. La confidentialité est strictement assurée, il s'agit d'une étude, pas d'une intrusion dans votre vie ! En outre, sur le site <http://www.smspouirlascience.be/>, un questionnaire s'intéresse à vos pratiques générales de communication, pour mieux comprendre la sphère d'extension des échanges et le rapport de chacun aux touches de son téléphone portable.

Exercice de haute voltige, jeu de mots, badinage amoureux, ou information expresse : les textos doivent exprimer un maximum de choses en un minimum de caractères (160 précisément). S'ils restent principalement confinés au support électronique et à une sphère sociale ou générationnelle que les chercheurs tentent de cerner, ils laissent présager quelques changements linguistiques. Suite à l'expansion des courriels, de la communication instantanée et à la tendance générale à choisir des mots courts, de nouveaux codes scripturaux ont en effet vu le jour : phonétisation de certaines graphies (ki, "qui" ; kom, "comme" ; alé, "aller"), valeur épellative des lettres (tu mM, "tu m'aimes" ; G, "j'ai" ; c, « c'est »), de chiffres (a12C4, "à un de ces quatre" ; 2vient, "devient") et de signes (« A+ »). Ou encore la ponctuation exploitée graphiquement pour traduire l'émotion, les « émoticons » ou « smileys » du chat.

Le SMS utilise toutefois des procédés stylistiques connus et usités depuis très longtemps. Souvenez-vous de vos jeux de langage petit enfant... ou de vos classiques. Sacha Guitry, plume habile et amusée des jeux de mots, lançait au début du 20e siècle un slogan précurseur pour le chocolat Eleska : LSK CSKI ! Un peu plus tard, dans la même veine, le chanteur Michel Polnareff relançait une formule phonétique avec LNAHO. Aujourd'hui, la publicité et même la politique s'en sont largement emparées, estimant qu'il s'agissait là de codes acquis et oeuvrant à les fixer.

Source inépuisable de créativité en constante évolution, le langage a été abondamment étudié sous ses nombreux aspects oraux et écrits. Place maintenant à la forme hybride

[Retour au guide des sites](#)

[Tous les sites](#)

Publicité

qu'offre son avatar électronique ! Et à vos contributions, pour la science.

**<http://www.smspouurlascience.be/>**

La Vie du net est un site du Soir en ligne  Pour nous écrire >>> <mailto:internet@lesoir.be>

---